

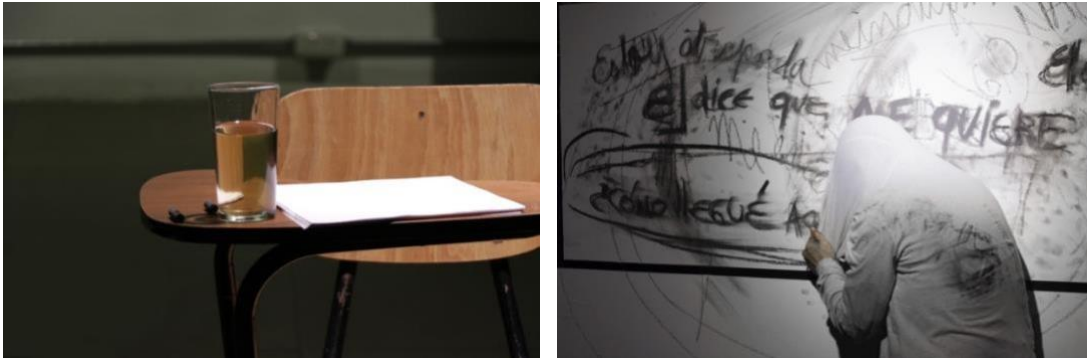


PARA PUBLICACIÓN INMEDIATA

LA FUNDACIÓN SHELLEY & DONALD RUBIN
Y THE 8TH FLOOR PRESENTAN

EL CORAZÓN AÚLLA (HEART HOWLS):
PERFORMANCE FEMINISTA LATINOAMERICANO EN
REVUELTA

Curaduría de Alexis Heller y Tatiana Muñoz-Brenes,
Ganadoras de la Convocatoria Curatorial Inaugural



Rossella Matamoros-Jiménez, *¿Cómo llegué aquí?*, 2020.
Capturas de video. Cortesía de la artista.

The 8th Floor
17 West 17th Street, NYC,
29 de Setiembre, 2022 – 21 de Enero, 2023

Nueva York, NY – 25 de Agosto, 2022 – La Fundación Shelley & Donald Rubin se complace en presentar ***El Corazón Aúlla (Heart Howls): Performance Feminista Latinoamericano en Revuelta*** en The 8th Floor, que iniciará el **29 de setiembre, 2022** y estará abierta al público hasta el **21 de enero, 2023**. Curada por **Alexis Heller** y **Tatiana Muñoz-Brenes**, la exposición incluye obras de **Nayla Altamirano, Denise E. Reyes Amaya, Elina Chauvet, Cristina Flores, Regina José Galindo, Fernanda Laguna** junto a **Cecilia Palmeiro, Flavia Marcus Bien, Luiza Prado de O. Martins, Rossella Matamoros-Jiménez, Bárbara Milano, Wynnie Mynerva, Jazmín Ra** y **Berna Reale**.

La exhibición examina la violencia de género en América Latina a través de los ojos de artistas

y activistas que llevan esta carga diaria. Con trabajos de Perú, Costa Rica, Guatemala, México, El Salvador, Chile, Brasil y Argentina, las y les artistas mujeres y no binarias que se incluyen en *El Corazón Aúlla* aprovechan sus prácticas para la rebelión. El performance es una herramienta particularmente poderosa para confrontar la ausencia brutal y la pérdida. A través del performance, ellas y ellos evocan la rabia, el miedo, el duelo ritualizado y el cuidado por parte de la comunidad feminista que habita esta lucha por la supervivencia. Una recepción de apertura tendrá lugar el jueves 29 de septiembre de 6 a 8 pm en el espacio de la galería de la fundación, The 8th Floor, en la ciudad de Nueva York.

Como escriben Heller y Muñoz-Brenes: “Estos performances, sus decisiones estéticas y sus contextos particulares responden a preguntas que otros medios artísticos no pueden responder, o son incapaces de establecer una alianza con el espectador en la búsqueda de la justicia social”. Continúan, “la violencia de género, alcanzando sus picos más altos en el feminicidio y la violencia estatal, es un tema que necesita ser aullado cuando gritar no es suficiente, y que debe pasar por una corporalidad política y por los afectos, cuando el sentido común falla y no trae el cambio”.

Luiza Prado de O. Martins responderá a los recientes ataques a los derechos reproductivos que se han dado en los Estados Unidos y en Brasil con un nuevo performance, *El sermón de las hierbas*. A partir de sus cenas-performances previas y una obra escultórica sobre el conocimiento de las plantas abortivas indígenas, la artista presentará una instalación y un programa público en The 8th Floor que invoca posibilidades para políticas contrahegemónicas de cuidado radical y solidaridad.

Varias de las y les artistas parten de sus experiencias personales, como **Bárbara Milano**, quien hizo una serie de performances para honrar y sanar del feminicidio de su hermana embarazada. Para *MÃE (MADRE)* (2019), Milano cubrió su cuerpo con colorante alimentario de achiote rojo y joyería curativa indígena, mientras su madre continuamente trenzaba su cabello en el duelo compartido de la maternidad y su doloroso linaje roto. **Elina Chauvet**, de México, presentará documentación fotográfica de su performance *Mi pelo por tu nombre* (2014), en el que la artista despliega su larga cabellera densamente trenzada y se la corta de la cabeza en porciones. Sujeta cada sección con una goma elástica, luego recoge cintas de color rosa en las que está escrito el nombre de una mujer víctima de violencia. Se invitará al público a cortarse mechones de pelo y completar la acción de la artista en el espacio expositivo. La artista peruana **Cristina Flores** teje su historia familiar, su perspectiva feminista y su anhelo de curación en textiles, esculturas, videos y performances imbuidos de desafío. Trabajando con la memoria de mujeres que sufrieron violencia médica, feminicidios y desprendimiento de su propio sentido de paz, la artista pone una mirada protectora en sus historias y crea rituales para ayudar a liberarse a sí misma y a todas las mujeres.

En su performance *Las Nobodies* de 2011, la artista mexicana **Nayla Altamirano** buscó restaurar la dignidad, el poder y los sueños de sus *hermanas* que sufren violencia sexual al intentar cruzar la frontera. Recolectando y luego usando los sostenes que quedaron como trofeos simbólicos de la violación, la artista usa su propio cuerpo para asumir el dolor de estas mujeres silenciadas, dando testimonio de su vulnerabilidad y llevando su memoria a un lugar seguro cuando ingresa legalmente a los Estados Unidos. Estos actos de recuerdo se repiten en el trabajo colaborativo de la artista argentina **Fernanda Laguna** y la académica **Cecilia Palmeiro**. De 2015 a 2020, recopilaron un archivo vivo de artefactos y efímeras de Ni Una Menos, un movimiento de base contra la violencia y pro derechos de las mujeres en América Latina, del cual formaron parte. Compuesto por pancartas, volantes,

ropa de protesta, fotos y una cronología de los eventos, *Mareadas en la marea* captura la urgencia, la rabia y el poder colectivo en la lucha feminista por la seguridad, la autonomía corporal y la igualdad.

La violencia sistémica organizada a nivel estatal y local es investigada por **Regina José Galindo**, quien durante más de dos décadas ha utilizado el performance y la acción participativa para denunciar la violencia de género, la opresión estatal y las profundas injusticias en su país de origen, Guatemala, así como en el extranjero. Para *Monumento a las desaparecidas* (2020), Galindo colaboró con 28 mujeres que permanecieron en un parque de día y de noche, en protesta por las 28 mujeres que desaparecen cada semana en Guatemala. **Denise E. Reyes Amaya** examina la tolerancia del público a la violencia de represalia contra las mujeres a manos de pandillas organizadas en El Salvador con su obra de performance *Bolsa de colores para basura* de 2014. Actuando como un “cuerpo desechado”, yacía cubierta por bolsas de basura al costado de una concurrida calle de San Salvador, mientras una cámara de vigilancia registraba la aparente indiferencia de los muchos transeúntes

En un impactante acto de crítica a la constante cosificación del cuerpo de la mujer, la artista brasileña **Berna Reale** desfiló por las calles de Belém con 50 colegialas uniformadas a las que colocaron prótesis que imitaban la boca de muñecas sexuales inflables. Se exhibirá la documentación fotográfica de la performance, junto con tres imágenes de carteles que se distribuyeron por todo São Paulo para generar un diálogo sobre el tema.

La exposición también aborda la violencia creciente y persistente que enfrentan las mujeres queer, no binarias y trans. Le artista peruano **Wynn timer Mynerva** denuncia un mundo donde se patologiza la diferencia y se criminalizan las identidades de género no normativas, donde cualquier desafío al sistema binario parece requerir una explicación médica. En *Cerrar para abrir* (2021), la artista registró el cierre quirúrgico de su vagina, abriendo diferentes posibilidades de existir más allá de la opresión de base binaria. La artista costarricense **Flavia Marcus Bien** celebra su nacimiento como mujer trans con su obra *De la noche a la tierra* (2020) en honor a las muchas vidas que se han perdido en todo el mundo en las luchas interrelacionadas de protección del medio ambiente y la liberación trans.

Los trabajos en video de **Rossella Matamoros-Jiménez** y **Jazmín Ra** enfatizan el impacto perjudicial de la violencia de género, implorando al espectador considere su complicidad en los sistemas de inequidad. En *¿Cómo llegué aquí?* (2020), Matamoros-Jiménez se refiere al daño social que vive Costa Rica a raíz de los feminicidios. Las listas, estadísticas y noticias sensacionalistas en torno a tales hechos llevaron a la creación de la obra, que ya viene visibilizando durante muchos años de su carrera. Ra presenta *Falo x Falo – El Estado de Chile nos viola y nos mata* (2019), performance que denuncia crímenes de lesa humanidad como violaciones, torturas y abusos perpetrados por fuerzas de seguridad del Estado como forma de reprimir la protesta y el activismo político de mujeres.

Esta exposición es el resultado de la primera convocatoria abierta curatorial de la Fundación Shelley & Donald Rubin. Heller y Muñoz-Brenes fueron seleccionadas de un grupo de aplicaciones por el equipo curatorial de la Fundación. Además de un presupuesto de exposición, son guiadas y apoyadas en sus esfuerzos administrativos, de planificación y promoción por la Fundación.

Alexis Heller recibió un BA en Psicología de la Universidad Wesleyan y una maestría en Trabajo Social de la Universidad de Columbia. Comenzó una práctica curatorial

independiente en 2012 centrada en historias marginadas LGBTQIA+ y feministas. Heller ha organizado una serie de exposiciones en el Museo de Arte Leslie-Lohman de Nueva York, Smack Mellon en Brooklyn, así como varios espacios de arte alternativo. Actualmente vive entre Nueva York y Costa Rica.

Tatiana Muñoz-Brenes es curadora de arte e investigadora, especializada en museos LGBTQIA+ y arte queer por su trabajo con el Museo de la Identidad y el Orgullo (MIO). Es graduada de las carreras de Historia del Arte y Psicología de la Universidad de Costa Rica, en la cual se desempeña como docente. Como curadora independiente, su formación también le ha permitido trabajar en los temas de museos comunitarios, sustentabilidad, investigación de colecciones, curaduría de exposiciones y acompañamiento curatorial de producción artística.

Acerca de la Fundación Shelley & Donald Rubin

La Fundación cree en el arte como una piedra angular de comunidades cohesionadas y sostenibles, así como de una mayor participación en la vida cívica. En su misión de hacer que el arte esté disponible para el público en general, en particular para las comunidades desatendidas, la Fundación brinda apoyo directo y facilita las asociaciones entre organizaciones culturales y defensores de la justicia social en los sectores público y privado. A través de la concesión de subvenciones, la Fundación apoya el trabajo interdisciplinario que conecta el arte con la justicia social a través de colaboraciones experimentales, además de extender los recursos culturales a organizaciones y áreas necesitadas de la ciudad de Nueva York. sdrubin.org

Acerca de The 8th Floor

The 8th Floor es un espacio independiente de exposición y eventos establecido en 2010 por Shelley y Donald Rubin para promover iniciativas artísticas y culturales. Inspirada en la Fundación Shelley & Donald Rubin, la galería se compromete a ampliar el acceso y la disponibilidad del arte para el público de Nueva York. Buscando un mayor intercambio cultural, The 8th Floor explora el potencial del arte como instrumento para el cambio social en el siglo XXI, a través de un programa anual de innovadoras exhibiciones de arte contemporáneo y un programa de eventos compuesto por performances, debates estilo salón y otros organizados por socios externos. the8thfloor.org

Sigue a la Fundación Shelley & Donald Rubin:

Facebook: [@SDRubinFoundation](https://www.facebook.com/SDRubinFoundation) Twitter: [@rubinfoundation](https://twitter.com/rubinfoundation) Instagram: [@rubinfoundation](https://www.instagram.com/rubinfoundation)
#ElCorazonAulla #HeartHowls
#RubinFoundation #The8thFloor #ArtandSocialJustice

Para consultas de medios, comuníquese con:

Lourdes Miller 212.675.1800
lourdes@bluemedium.com

Descripciones de las imágenes: En la captura de video a la izquierda, una silla de madera con un escritorio adjunto tiene una pequeña pila de papeles blancos y un vaso con agua encima. El fondo es una habitación oscura y vacía. En la captura de video a la derecha, una persona con una sudadera con capucha blanca sucia está encorvada contra una gran pared blanca, donde palabras en español están garabateadas en negro. El texto más perceptible dice: "Él dice que me quiere". El espacio parece estar iluminado por un solo foco en la pared.